

慈育大学中文系一至四年级学生汉语交流意愿及其学习动机的相关性分析 *ANALYSIS OF THE CORRELATION BETWEEN WILLINGNESS TO COMMUNICATE IN CHINESE LANGUAGE AND LEARNING MOTIVATION*

Yovita¹⁾, Vivi Sanjaya²⁾
Chinese Language Department, Bunda Mulia University
¹⁾yovita@bundamulia.ac.id, ²⁾vivicsx21@gmail.ac.id

Diterima tanggal 26 Agustus 2019 / Disetujui tanggal 6 September 2019

摘要

不管在课内还是课外，培养学习者的汉语交流意愿有着极大的作用。学习者汉语交流意愿的高低或多或少受到学习动机的影响。本研究的研究类型是属于定量研究，即使用问卷法进行调查。通过研究发现一至四年级学生的学习动机属于中等水平，学习动机类型都以工具型动机为主；学习者的课内外汉语交流意愿都属于中等标准，且课内交流意愿都高于课外交流意愿；学习者的课内外汉语交流意愿与其学习动机显著正相关，但相关性不是高的；与课内外汉语交流意的相关性最高并有显著相关的动机类型是掌握目标取向，而与课内外汉语交流意愿的相关性最低并没有显著相关的是外部动机。

关键词：学习动机；汉语交流意愿；相关性

ABSTRACT

No matter in class or out of class, cultivating learners' willingness to communicate in Chinese plays a great role. The level of learners' willingness to communicate in Chinese is more or less affected by learning motivation. The research belongs to quantitative research, we conducted surveys by using questionnaires. The research shows the learning motivation of the students in grades one to four belongs to the middle level, the type of learning motivation is mainly instrumental motivation; the willingness to communicate in Chinese in and out of class of the learners is at the middle level, and the willingness to communicate in class is higher than that outside class; the willingness of learners to communicate in and out of class in Chinese is significantly positively correlated with their learning motivation, but the correlation is not high; the motivation type with the highest correlation and significant correlation with the willingness to communicate in Chinese in and out of class is mastery goal orientation, while the lowest correlation and no significant correlation with the willingness to communicate in Chinese in and out of class is extrinsic motivation.

Keywords: Learning Motivation; Willingness to Communicate in Chinese; Correlation

引言

目前中国经济发展取得巨大成就，很多国家想要跟中国进行交流。随着中国的开放与发展，汉语的影响力也在逐渐增加，汉语学习热在全世界已逐渐兴起，印尼也不例外。大量印尼人不断加入到学习汉语的潮流中来。除此之外，在印尼有许多学校已开设汉语课，也有许多大学已开设中文系的专业，其中一个就是慈育大学。由于培养课堂内外的交流意愿对于学生外语学习目标有着极大的作用，而学习动机是影响语言学习的重要因素，所以笔者决

定以慈育大学中文系学生为例，对其交流意愿与学习动机之间的关系进行探讨。希望通过本研究学习者能够了解自己应该拥有适当的学习动机，并能够意识到愿意使用汉语进行交流的重要性，以便达到目标学习效果。

研究方法

本研究是属于定量研究的调查研究和相关性研究。我们对慈育大学中文系一至四年级学生（共 178 个人）进行问卷调

查，具体是一年级学生 46 个人，二年级学生 42 个人，三年级学生 28 个人，四年级学生 62 个人。

研究结果与分析

学习动机情况

(1) 学习动机水平情况

为了表明慈育大学中文系一至四年级学生的学习动机是属于偏高的还是偏低的，笔者将使用高、中、低数据标准的算法。步骤见下：

首先必须统计假设平均值。笔者在问卷题中使用的量表是 1-5，“5”表示最高值，而“1”表示最低值。以下是假设平均值的算法以及笔者最终得出来最理想的假设平均值：

$$\text{假设平均值} = 1/2 * (\text{最高值} * \text{项目}) + (\text{最低值} * \text{项目})$$

$$\text{假设平均值} = 1/2 * (5 * 30) + (1 * 30) = 90$$

然后笔者也必须得出理想偏差标准 (standard deviation)，以下是偏差标准的算法以及笔者最终得出来最理想的偏差标准：

$$\text{偏差标准} = 1/6 * (\text{最高值} * \text{项目}) - (\text{最低值} * \text{项目})$$

$$\text{偏差标准} = 1/6 * (5 * 30) - (1 * 30) = 20$$

为了得出高、中、低的数据标准，见下的算法 (X 是实证平均值、M 是假设平均值、SD 是偏差标准)：

1. $X > (M + 1 * SD) = \text{高}$
2. $(M - 1 * SD) \leq X \leq (M + 1 * SD) = \text{中}$
3. $X < (M - 1 * SD) = \text{低}$

使用了最理想的假设平均值和偏差标准来统计，以下是笔者得到的数据：

表 1 学习动机水平的研究数据标准

基本计算	分数标准	数据标准
$X > (90 + 1 * 20)$	$X > 110$	高
$(90 - 1 * 20) \leq X \leq (90 + 1 * 20)$	$70 \leq X \leq 110$	中
$X < (90 - 1 * 20)$	$X < 70$	低

表 1 学习动机水平的平均值统计结果表格

	N	实证平均值	偏差标准
学习动机	178	102.33	12.791
Valid N (listwise)	178		

从表格 2 可以得知，慈育大学中文系学生学习动机的实证平均值是 102.33。根据表格 1，102.33 的数字是在中等水平。这说明，慈育大学中文系学生在选择学习汉语的时候有一定的动机。

为了了解每个年级的学习动机水平是否有所不同，笔者对其进行统计，结果如下：

表 2 每个年级学习动机水平的平均值统计结果

年级	N	实证平均值	偏差标准
1	46	104.5217	13.62635
2	42	104.1905	13.53989
3	28	98.6071	9.74998
4	62	101.1452	12.59696

通过表格 3 可以看出，一年级学生的学习动机得到最高分 (104.5217)，其次是二年级 (104.1905)、四年级 (101.1452) 以及三年级 (98.6071)。每个年级的学习动机水平都是属于中等水平。值得注意的是，慈育大学中文系学生年级愈大，学习动机愈低，即一年级学生学习动机的平均值是最高的，而三年级学生学习动机的平均值是最低的。得出的结果跟朱小玲 (2016) 的结果一致，高年级的学习动机水平低于低年级的学习者。由于低年级学生刚刚进入大学生活，对学习的东西倾向于存在着较大的兴趣，在加上学业负担相对较轻，学习过程中面临的困难还不多。因此，目前学习跟汉语相关的知识对他们来说还是保持比较热情的状态。反而，当进入高年级时，学习者的学习动机出现明显的下降趋势。这主要因为学习内容增多，难度逐渐加大，学业负担的压力更加沉重。由于跟这些原因有关，学生慢慢地就会对汉语学习失去了兴趣。因此，在经过一两年的好奇与新鲜感之后，他们对学习汉语的动机却有所变化。为了更深入地了解每个年级的学生的学习动机水平，笔者将以高、中、低数据标准的算法对其学习动机情况进行统计。以下是笔者得出来最理想的个人学习动机水平的假设平均值、偏差标准以及个人学习动机水平的研究数据标准：

$$\text{个人学习动机假设平均值} = 1/2 * (5 + 1) = 3$$

$$\text{个人学习动机偏差标准} = 1/6 * (5 - 1) = 0,67$$

表 3 个人学习动机水平的研究数据标准

基本计算	分数标准	数据标准
$X > (3 + 1 * 0,67)$	$X > 3,67$	高
$(3 - 1 * 0,67) \leq X \leq (3 + 1 * 0,67)$	$2,33 \leq X \leq 3,67$	中
$X < (3 - 1 * 0,67)$	$X < 2,33$	低

表 4 每个年级学生的学习动机水平 (%)

学习动机	一年级	二年级	三年级	四年级
高	34.8	28.6	10.7	24.2
中	63.0	71.4	89.3	75.8
低	2.2	0.0	0.0	0.0

据表格 5 得知,在一至四年级中,学习动机属于中等水平的人数占最多,分别是 63,0%、71,4%、89,3% 和 75,8%。其次,属于高等水平的三年级学生占最低。属于低水平的一年级学生只有 1 个人,而在二、三和四年级没有。总的来说,每个年级学生的学习动机有待提高。

(2) 习动机类型情况

表 5 学生学习动机类型的平均值统计结果

动机类型	N	平均值	偏差标准
内部动机	178	17.7247	3.17966
外部动机	178	13.9157	3.27957
工具型动机	178	20.3933	2.44311
融合型动机	178	16.7640	3.61579
成绩目标取向	178	15.4888	3.30423
掌握目标取向	178	18.0506	3.04444

从表格 6 可见,在六种动机类型当中,慈育大学中文系学生的学习动机类型以工具型动机为主。这表明,其学习汉语更多是为了获得经济实惠、事业发展或其他好处。朱小玲(2016)对慈育大学中文系学生的学习动机进行调查,结果是内部动机比工具型动机高。而在笔者调查中却发现工具型动机比内部动机高。

为了更了解被试每个年级学生的动机属于哪种类型,笔者对其进行统计,得出的结果如下:

图表 1 相关数标准



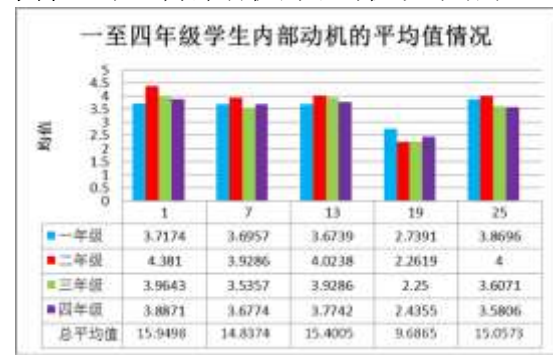
通过图表 1,我们可以得知,从平均值的高低分数得知每个年级的动机类型高低排列一致,依次是工具型动机>掌握目标取向>内部动机>融合型动机>成绩目标取向>外部动机。显然得出,大多学生注

重的是掌握汉语之后伴随的一些实际益处。对大多一至四年级学生来说,他们认为汉语对其以后的事业和未来将会起比较大的作用。这跟李洋(2013)的结果相符,新疆师范大学维吾尔语专业大二学生大多是为了谋求个人发展而学的。简而言之,汉语在学生与社会两个面上还是很重要的。大多数一至四年级学生很重视事业并想自己未来如何发展。这就刺激了他们的学习动机,希望有了明确的目标之后自然而然地离目标越来越近。

以下是一至四年级学生学习动机类型的具体情况:

a. 内部动机

图表 2 学生内部动机的平均值统计结果



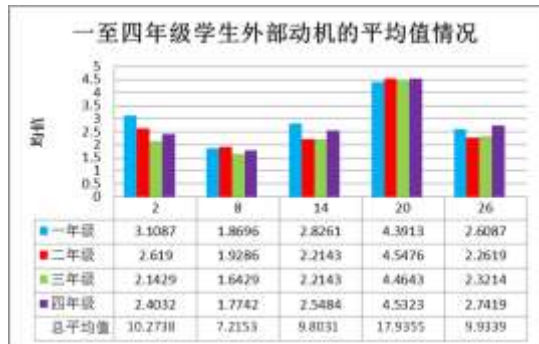
从图表 2 来看,对一年级学生来说,平均值最高的内部动机类型是第 25 题,而对二至四年级学生来说,最高的是第 1 题。但是,从总体平均值来看,大多一至四年级学生主要的内部动机类型是第 1 题(“我本来就是喜爱学习汉语”)。大多数学生选择学习汉语是因为自己对汉语很感兴趣。兴趣是指一个人倾向于认识、掌握某种知识,可以推动人们求知的一种内在力量。学习者对某一学科有兴趣,就会持续地专心致志地钻研它,从而提高学习效果。研究者普遍强调内部动机在外语学习中的重要性,认为内部动机可以更好地激发学习动力。一般来说,内部学习动机强的学生比较有毅力愿意多学知识,学习上比较容易成功。所以,在外语学习中,激发内部动机或把外部动机转化为内部动机是非常重要的,以获得学习上的成功。(赵咏, 2009)

一至四年级学生总体平均值最低的内部动机类型是第 19 题(“我学习汉语是因为觉得汉语容易学”)。大多一至四年级学生认为汉语不是很容易学的一种语言。因为本身印尼语和汉语有很大的不同,所以学生学习汉语比较吃力。对一至

四年级学生来讲，学习汉语是一件不容易的事情。汉语是一门有声调的语言，这意味着声调不同，字词的意思不同，尽管它们的读法和拼写是一样的。如果想正确地说汉语，那么，学习那些不同的声调无疑是基本的要求。另外，要学的词汇量也越来越多，而且越来越难。可是，虽然他们大多都认为学习汉语很难，但是由于自己意识到汉语的重要性、对汉语感兴趣或者受到其他因素的影响，而最终还是下个决定选学习汉语。只要坚持下去，不断付出最大的努力，自己就会成功把梦想慢慢地实现出来。

b. 外部动机

图表 3 学生外部动机的平均值统计结果



从图表 3 来看，一至四年级学生总体平均值最高的外部动机类型是第 20 题（“目前学习汉语很重要，因为它是世界上的第二大语言”）。随着中国经济的快速发展对世界的影响越来越大，近年来，汉语在世界范围内呈现快速发展的势头，导致学习汉语的人也越来越多。由于学生意识到汉语的重要性，因此他们就决定想要学习汉语。希望学好汉语之后，自己将有美好的未来。然而，一般来说，具有外部动机强的学生则缺乏学习的主动性，对某种东西的了解没有内部动机的那么渴望。所以在外语学习中，教师和学生自己要激发内部动机的产生，把外部动机转化为内部动机，以便获得最理想的学习效果。

一至四年级学生总体平均值最低的外部动机类型是第 8 题（“我学习汉语是因为朋友叫我一起学”）。大多学习者意识到目前汉语已经越来越受欢迎，而且使用越来越频繁，导致其学习汉语的选择还是来自自己的决定。因此，这一类的外部动机得到的平均值不是很高。

c. 工具型动机

图表 4 学生工具型动机的平均值统计结果

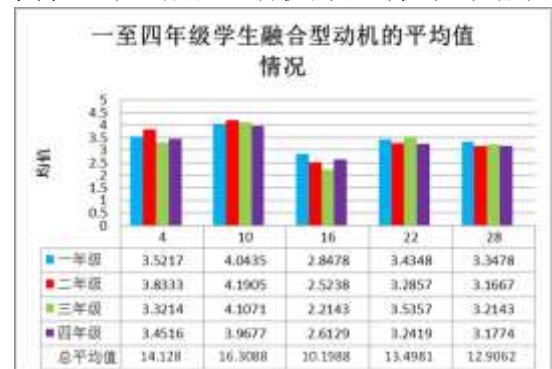


从图表 4 来看，一至四年级学生总体平均值最高的工具型动机类型是第 27 题（“我学习汉语是为了增加自己的语言知识”）。随着近年来中国在印尼的经济地位的提高，许多中国公司和印尼公司有贸易往来，并且前景倾向于乐观。他们认为中国的发展会越来越好，汉语会越来越有影响力。这一切使得学生认为汉语作为一种交流工具是非常有必要学习的。因此，学好汉语，对他们来说能够增加自己的语言知识，从而对其的未来有很大的好处。

一至四年级学生总体平均值最低的工具型动机类型是第 15 题（“我学习汉语是为了获取大学毕业证书”）。大部分学习者学习汉语也是为了获得大学毕业证书，但是其还是更加重视为了自己能够成为一个具有较多语言知识的人而学的。所以，这一类的工具型动机类型得到的平均值较低。

d. 融合型动机

图表 5 学生融合型动机的平均值统计结果



从图表 5 来看，一至四年级学生总体平均值最高的融合型动机类型是第 10 题（“我学习汉语是为了能够跟中国人交往”）。融合型动机是指为了跟目的语社团直接进行交流，与目的语文化有更多的接触，甚至想进一步融合到第二语言社团中成为其中一员。具有这种学习动机的学

习者学习汉语是出于对另一个语言群体的人和文化的单纯的个人兴趣。总之，大多一至四年级学生之所以学习汉语也是因为希望通过学好汉语之后，自己能够顺利地跟目的语的人交流。

一至四年级学生总体平均值最低的融合型动机类型是第 16 题（“我学习汉语是为了移民中国”）。关于为了移民中国而学习汉语，对大多一至四年级学生没有很大的影响。他们学习汉语跟融合型动机有关更多是为了能够跟中国人交往，而没有移民中国的打算。

e. 成绩目标取向

图表 6 学生成绩目标取向的平均值统计结果



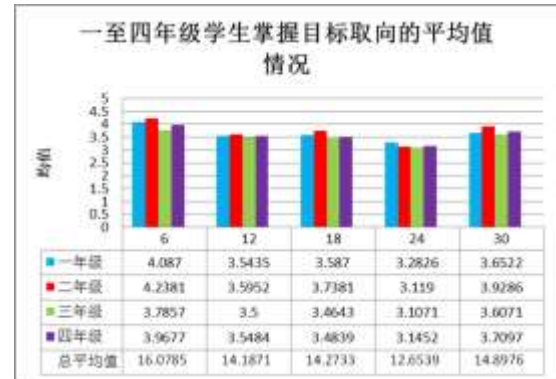
从图表 6 来看，对一、三和四年级学生来说，平均值最高的成绩目标取向类型是第 23 题，而对二年级学生来说，最高的是第 11 题。但是，从总体平均值来看，大多一至四年级学生主要的成绩目标取向类型是第 23 题（“在课堂上，在我确定自己的答案是对的，我才会举手回答”）。大部分学习者在相信自己的答案是对的，自然而然倾向于会较积极地举手回答。

一至四年级学生总体平均值最低的成绩目标取向类型是第 5 题（“我努力学习汉语的目的是为了成绩而已，关于对汉语是否真正掌握我无所谓”）。在学习的过程中，所有的学习者永远必须记得一件事情就是“我们应该为掌握而学，而不是为了分数”。为了分数当然也不错，不可能每次考试都得到不理想的成绩。但是一定不可以把它当做最主要的目标。带着强烈的成绩目标取向的学生倾向于想要得到高分，表现自己的能力。因为好成绩而受到表扬是他们快乐的源泉。在一至四年级当中，有些学生是比较看重分数，但所幸运的是大部分学生还是比较看重读书即为了掌握。掌握目标取向能够产生持久的推动

力并促进学生取得更大的成就，对知识有强烈的渴望有利于学习效果提高。因此，学习汉语是为了成绩而己的平均值也不是很高。

f. 成绩目标取向

图表 7 学生成绩目标取向的平均值统计结果



从图表 7 来看，一至四年级学生总体平均值最高的掌握目标取向类型是第 6 题（“我努力学习的目的是为了能够真正地掌握汉语，而不是为了得到高分”）。而总体平均值最低的掌握目标取向类型是第 24 题（“在课堂上，为了验证自己的想法或答案是否正确，我总是积极举手发言”）。可见，学习者很看重汉语的掌握。但对于总是积极地举手发言的事情，其还是受到信心的影响。导致这一类的掌握目标取向类型的平均值比其他的低一些。

慈育大学中文系一至四年级学生的交流意愿情况

为了表明慈育大学中文系一至四年级学生的交流意愿是属于偏高的还是偏低，我们也使用了高、中、低数据标准的算法。

表格 7 学生交流意愿的研究数据标准

基本计算	分数标准	数据标准
$X > (72 + 1 \cdot 16)$	$X > 88$	高
$(72 - 1 \cdot 16) \leq X \leq (72 + 1 \cdot 16)$	$56 \leq X \leq 88$	中
$X < (72 - 1 \cdot 16)$	$X < 56$	低

表格 8 学生交流意愿的平均值统计结果

	N	实证平均值	偏差标准
交流意愿	178	76.9438	18.80669
Valid N (listwise)	178		

从表格 8, 可以得知慈育大学中文系一至四年级学生交流意愿的实证平均值是 76.9438, 该数字是在中等的标准。可见, 慈育大学中文系学生的交流意愿有待提高。

课内和课外交流意愿的总体情况

表 9 课内交流意愿 (%)

课内交流意愿	一年级	二年级	三年级	四年级
高	21.7	33.3	42.9	37.1
中	54.4	59.5	50.0	59.7
低	23.9	7.1	7.1	3.2

表 10 课外交流意愿 (%)

课外交流意愿	一年级	二年级	三年级	四年级
高	19.6	21.4	25.0	22.6
中	50.0	69.1	67.9	72.6
低	30.4	9.5	7.1	4.8

从表格 9 和表格 10 我们可以得知, 在四个年级当中, 课内和课外交流意愿属于中等标准的人数占多数, 分别为 54.4%、59.5%、50%、59.7% 和 50%、69.1%、67.9%、72.6%。值得注意的是, 属于低等标准的一年级学生比其他年级的占最多。主要原因是因为他们学汉语的时间比其他年级少, 所以词汇量的掌握还不多。

交流意愿与学习动机的相关性

为了得知慈育大学中文系一至四年级学生的交流意愿及其学习动机的相关性如何, 我们进行“Pearson 等级相关性分析”统计法。以下是相关系数的标准。

表格 11 相关数标准

系数	相关程度
0.0-0.19	很低
0.2-0.39	偏低
0.4-0.59	一般
0.6-0.79	偏高
0.8-1.00	很高

倘若相关系数 >0 , 表示两者相关性是正相关, 即一个变量的值愈大, 另一个变量的值将会愈大。相反, 倘若相关系数 <0 , 表示两者相关性是负相关, 即一个变量的值愈大, 另一个变量的值反而会愈小。另外, 倘若显著性 (significant) 的结果有“*”, 表明显著性必须低于 0,05 (在特殊的情况下, 若是相关系数结果有“**”, 显著性必须低于 0,01), 那就说明变量之间有显著相关。反之亦然。

(1) 课内外交流意愿与学习动机的相关性

表 12 课内外交流意愿与学习动机的相关性统计表

		课内交流意愿	课外交流意愿
学习动机	Pearson Correlation	.402**	.384**
	Sig. (2-tailed)	.000	.000
	N	178	178

** . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

以上表格显示, 汉语课内和课外交流意愿与学习动机的相关系数分别在 0,4-0,59 和 0,2-0,39 间, 显著性低于 0,01。这说明, 慈育大学中文系一至四年级学生的交流意愿及其学习动机的相关性是正相关, 而且有显著相关。学习动机与课内交流意愿的相关性属于一般的标准, 而与课外的属于偏低的标准。

学习动机与学生在课内使用汉语交流的意愿的相关性高于在课外使用汉语交流的意愿。学生在课内的汉语交流意愿比课外的交流意愿要高一些。这跟孔琳琳 (2016) 的研究结果一致。调查发现上饶师范学院 2014 级非英语本科专业的 400 学生课堂内英语交流意愿高于课堂外英语交流意愿。这表明, 课堂上的气氛有利于学生的交流意愿, 对学生开口说汉语有着一定的推动作用。环境是语言交流的背景, 有什么样的交流环境, 决定了会有什么样的交流话题、会有什么样的人参与到交流中去。汉语学习也不例外, 需要有良好的交流环境。在以上课堂内和课堂外的交流意愿对比中, 学生在课堂内更愿意参与汉语交流。这主要是由于课堂内有着更为浓厚的汉语交流气氛。

其次, 教师的影响对学生的交流意愿也扮演着重要的角色。教师们都经常鼓励学生并要求学生要尽力用汉语说话, 尤其是外国教师, 他们听不懂印尼语, 所以对不太愿意使用汉语进行交流的学生来说, 如果在课堂上想跟老师说话时, 自己就得用汉语交流。反而, 在课外大部分学生跟老师的交往率比跟同学的倾向于少。因此, 在课内的汉语交流更频繁一些。除此之外, 在课堂上, 教师们有时候通过多种课堂活动以激发学生的学习兴趣 and 积极性, 甚至提高他们的汉语交流, 如: 角色扮演、分组讨论、分组讲课、回答问题、游戏等。

这些课堂活动有利于刺激学生的汉语交流意愿。

(2)一至四年级学生交流意愿及其学习动机的相关性

为了更深入地了解每个年级学生的交流意愿及其学习动机的相关性，笔者已进行了统计，结果见下：

一、二和四年级学生的课内外交流意愿与内部动机有着显著相关。对一、二和四年级学生来说，其主要的内部动机是本来就喜欢汉语，对中国文化、习俗、艺术、歌曲、影视剧感兴趣，学习汉语是其喜欢的一个挑战以及能够获得满足和成就感。虽然学生大多数意识到汉语是不容易学的，但是并没有导致他们想要放弃挑战自己去获得自己的满足和成就感。由于内部动机来自于个人固有的追求新奇、发展自身能力和勇敢探索的先天倾向，因此，不管在课内还是课外他们都愿意积极地积累知识，追求自己的目标，并努力找机会把所学的知识实践出来，使学生想倾向于较愿意用汉语交流。虽然可能学生掌握的词汇量或许不多，尤其是一年级学生，但是交流的时候其会尽量说汉语，并且如果实在不行的话才会把汉语和印尼语混在一起来说。

对一至四年级来说，外部动机对其课内外交流意愿没有显著相关。外部动机的本质决定了持有这种动机的学习者的学习行为的发生是迫于某种压力，而不是出于对二语学习活动本身的兴趣。简而言之，外部动机体现的是“要我学”的被动感。（徐智鑫、张黎黎，2014）大部分学生虽然意识到汉语的重要性，但是在交流的时候，却倾向于不是因为意识到汉语的重要性而用汉语交流。所以，外部动机对学生的课内外交流意愿的相关性很低，且没有显著相关。

工具型动机是大多数学生想要学习汉语的主要因素之一。带着自我发展的成功或希望通过学习汉语对未来有好处，使一和四年级学生愿意用汉语进行交流。然而，在学习的过程中，有的工具型动机高的学生却在交流的过程中仍然倾向于用印尼语说话。此外，学习者愿意使用汉语交流的主要原因是为了提高汉语水平和好好掌握汉语。因此，工具型动机与其交流意愿的相关性偏低。值得注意的是，这种学习动机对四年级学生课外交流意愿却

没有影响。原因是因为在课堂上教师的影响力和课堂气氛对学生汉语交流意愿有着极大的影响。可在课外的时候，他们跟老师的交往率不多，还有跟同学之间的交流仍然习惯于用印尼语，导致四年级学生汉语课外交流意愿低于课内的。李真臻（2014）对影响上海交通大学汉语留学生的交流意愿结果相符。该研究发现动机因素与学习者课堂内汉语交流意愿之间存在一定的相关性，而对学习者课堂外汉语口语交际意愿的影响并不显著。根据MacIntyre的理论，社会环境与学习者二语交际意愿之间存在联系，而在课外环境下，交谈对象与内容的不可控性等都会使学习者汉语交际意愿受到更大的环境影响作用。那么在此情况下，动机因素影响的不显著性也就可想而知了。反之，在课堂上，环境加之教师支持的正确引导，学习者的交际意愿受动机影响就稍加明显了。

Gardner和Lambert认为具有融合型动机的学习者比具有工具型动机的学习者更容易学好外语，因为带着融合型动机的学习者对外语本身产生了强烈并真正的兴趣。具有融入型动机的学生在学习的过程中会更加主动，更为刻苦，这一特点与内部动机有相似之处。因为他们来学习汉语，大多不是受外界因素的影响，而是发自内心地希望学成以后能够融入到中华民族的现实生活中。因此，拥有融合型动机的学生将语言学习当做一种兴趣甚至爱好，学习外语是能体会到乐趣，不觉枯燥，更易于掌握外语。这跟徐晓燕（2016）的结果一致，融合型动机的高低会影响到交流意愿的程度，融合动机和交流意愿显示出一定的相关性。具有较强融合型动机的学习者，其动力来自内在驱使。它们为了获得内在满足、对兴趣的渴望而积极地参与学习中活动（Gardner，1985）。总体而言，他们是积极的学习者，渴望能用新学的语言与他人进行交流。二和四年级学生的融合型动机主要是为了了解中国文化和习俗、能够跟中国人交往以及融入中国社会的生活。上二年级时，学生已开始由外教教的。也就是说其跟中国人交流的机会较多。但是，这些动机并不是他们使用汉语交流的主要原因，而是为了提高自己的汉语水平，练其的口头表达。所以，融合型动机对二和四年级学生交流意愿的相关性偏低。值得注意的

是, 这种学习动机对四年级学生课外交流意愿却没有影响。主要原因跟四年级学生工具型动机与其课外交流意愿的相关性一样。

对四年级学生来说, 成绩目标取向却与其交流意愿也具有显著相关。四年级学生在学的过程中所学的知识已不少了, 或多或少对自己的汉语水平有信心。因此, 他们有时倾向于敢于表现自己能说汉语的能力。但相关性之所以偏低, 是因为在愿意使用汉语交流时, 其倾向于不是为了表现自己, 而更是为了提高口语水平。对一至四年级来说, 他们大多是为了提高汉语水平和练口头表达能力而愿意使用汉语交流。持掌握目标取向的个体比持表现目标的个体具备更强的内部动机(蒋京川、刘华山, 2004)在掌握目标取向的情况下, 个体通常表现出一种积极的、努力的状态。具有掌握目标取向的学习者, 在学的过程中总是寻找更多的知识, 增长技能的机会, 非常享受学的过程。他们选择学汉语是为了能够真正地掌握汉语。具有强烈的求知欲和成功愿望的学生, 总会寻求各种方法来提高自己的学效果, 遇到问题时积极寻找解答方案(李志明, 2009)。因此, 这种类的学习动机更能激发学生寻找新的知识, 寻找机会把所有学过的东西在实际上实践出来以及促进他们取得更大的学成就。这种肯定的学态度, 使学生不管在课内还是课外都倾向于愿意使用汉语进行交流。就三年级学生而言, 其他动机对他们的课内交流意愿影响不显著。原因是因为大多数三年级学生愿意使用汉语交流是为了提高自己的口语表达能力, 掌握所学的汉语知识。所以, 具有真正想掌握汉语的学习者在课内和课外才会倾向于积极把汉语的使用实践出来。

综上所述我们可以得知, 与一至四年级学生的课内外汉语交流意愿有着最高的相关性及有着显著相关的动机类型是掌握目标取向, 而有着最低的相关性及没有显著相关的动机类型是外部动机。

结论

根据本调查研究, 关于慈育大学中文系一至四年级学生的汉语交流意愿及其学习动机的相关性研究, 笔者总结如下:

慈育大学中文系总体学生的学习动机是属于中等水平。每个年级学生的学习动机也都是属于中等水平, 动机水平高低排列依次是一年级>二年级>四年级>三年级。此外, 慈育大学中文系学生的动机类型以工具型动机为主。一至四年级学生的动机类型高低排列一致, 即工具型动机>掌握目标取向>内部动机>融合型动机>成绩目标取向>外部动机。这表明, 学习者大多是为了增加语言知识、工作、个人事业的发展或其他实际好处而学汉语。

慈育大学中文系的总体学生的交流意愿属于中等标准。每个年级学生的课内和课外交流意愿也都是属于中等标准。在四个年级当中, 课内外交流意愿从高到低排列依次是四年级>三年级>二年级>一年级, 而且其课内交流意愿都高于课外交流意愿。通过本调查发现, 学习者是否愿意使用汉语交流的原因与其学习动机有关。有些学生对汉语本身很感兴趣, 想要了解中国文化、习俗, 能够跟中国人交往, 希望找到一份好并跟汉语有关的工作, 想掌握汉语这些动机, 促进了他们倾向于比较积极地把所学的知识实践出来。反之, 有些学生对汉语没有兴趣, 可由于意识到目前汉语的重要性、受到父母的强迫而学的这些动机, 在学的过程中其倾向于对汉语的知识保持消极的态度, 导致了他们的汉语交流意愿自然而然不高。除了动机以外, 还有其他因素影响学习者的交流意愿, 比如: 环境、自信、汉语水平、对象、不习惯和话题。

学习者的交流意愿及其学习动机之间具有显著正相关。学习动机与课内交流意的相关性属于一般的标准, 而与课外的属于偏低的标准。主要原因是由于受到气氛和教师的影响。在所有年级当中, 与课内外汉语交流意愿有着最高的相关性及有着显著相关的动机类型是掌握目标取向, 而有着最低的相关性及没有显著相关的动机类型是外部动机。具体情况是对一年级学生来说, 与课内外交流意愿有着显著相关的动机类型是内部动机、工具型动机和掌握目标取向; 对二年级学生来说的是内部动机、融合型动机和掌握目标取向; 对三年级来说的是掌握目标取向而已; 对四年级来说的是内部动机、工具型动机、融合型动机、成绩目标取向和掌握目标取向,

但是其中的工具型动机和融合型动机与课外交流意愿没有显著相关。

参考文献

- 蒋京川, 刘华山. (2004). 成就目标定向与学习策略、学业成绩的关系研究综述. 心理科学.
- 孔琳琳. (2016). 非英语专业本科生英语交际意愿研究. 江西教育, (6): 9-11.
- 李洋. (2013). 新疆高校维吾尔语专业学生交际意愿与动机的调查研究——以新疆师范大学为例. 新疆: 新疆师范大学.
- 李真臻. (2014). 中高级汉语学习者课堂内外口语交际意愿影响因素探究. 上海: 上海交通大学.
- 李志明. (2009). 成人教育学生的学习动机学习策略及对应的教学设计. 继续教育.
- 徐晓燕. (2016). 融合动机与交流意愿对英语学习的影响. 校园英语.
- 徐智鑫, 张黎黎. (2014). 二语动机: 理论综述与案例分析. 世界图书出版公司.

- 赵咏. (2009). 第二语言学习动机理论的发展及其存在的问题. 河北: 河北师范大学外国语学院.
- 朱小玲. (2016). 印尼慈育大学中文系华裔学生汉语学习动机研究. 上海: 上海师范大学.
- Gardner R.C.(1985). Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation. London: Edward Arnold.
- MacIntyre P.D.(2007). Willingness to Communicate in the Second Language: Understanding the Decision to Speak as a Volitional Process. The Modern Language Journal, 91(4):564-576.
- MacIntyre P, Dörnyei Z, Clément R & Noels K.(1998). Conceptualizing Willingness to Communicate in a L2: A Situational Model of L2 Confidence and Affiliation. The Modern Language Journal, 82(4):545-562.